

# NOVY®

<b>N</b>	p. 3 - 10
<b>F</b>	p. 11 - 18
<b>D</b>	p. 19 - 26

NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.

NOVY SA se réserve le droit de modifier en tout temps et sans préavis la construction et les prix de ses produits.

Die AG NOVY behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt, die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.

NOVY nv  
Noordlaan 6  
B - 8520 KUURNE  
Tel. 056/36.51.00 - Fax 056/35.32.51  
E-mail : [novy@novy.be](mailto:novy@novy.be)  
<http://www.novy.be>

France Tél: 0320.940662  
Deutschland - Kruse Design Tel: 051 1.5420771

02/09

**7809/1**

**HEAD'LINE Inox - Edelmetall**

**90cm**

Recirculatie dampkap  
Hotte recyclante  
Umluftbetrieb



## 1. ALGEMEEN

Dit is een dampkap om te monteren boven een kookveld.

Door het aanzienlijk eigen gewicht van het apparaat is het aanbevolen om de installatie te laten doen door een bevoegd persoon.

Voor schade die door niet voorschriftmatige of door verkeerde installatie veroorzaakt wordt, wijst de producent, fabrikant elke vorm van aansprakelijkheid af.

Indien de NOVY dampkap zonder NOVY motor wordt geïnstalleerd (of de motor zonder NOVY kap) vervalt elke garantie.

## 2. WERKING

De NOVY dampkap is uitgerust met een krachtige turbine van het type 1080 m<sup>3</sup>/u, de NOVY geluiddemper en een geluidgedempte schouw.

De dampen worden opgezogen doorheen de filters via randafzuiging. NOVY randafzuiging garandeert een degelijke opname van kookdampen door een maximum afzuiging over het volledige kookoppervlak. De vetfilters nemen de vettige bestanddelen op en de koolfilters binden de geurtjes.

## 3. MONTAGE VAN DE DAMPKAP

(zie bijgevoegde montage handleiding)

### **Opgelet!**

- Minimale montagehoogte: 50 cm boven elektrisch, gas of inductie.

## 4. AFMETINGEN

Pagina 28

## 5. ELEKTRISCHE AANSLUITING

Voor de aansluiting van de elektrische stroom is een snoer met stekker, voorzien van een aarding, gemonteerd. Stroomsterkte en verbruik zijn aangegeven op het specificatieplaatje. Zorg ervoor dat de stekker op een contactdoos wordt aangesloten. De stekker moet zichtbaar en goed bereikbaar gemonteerd zijn.

Het aansluitsnoer dient bij vervanging te gebeuren door een bekwame vakman.

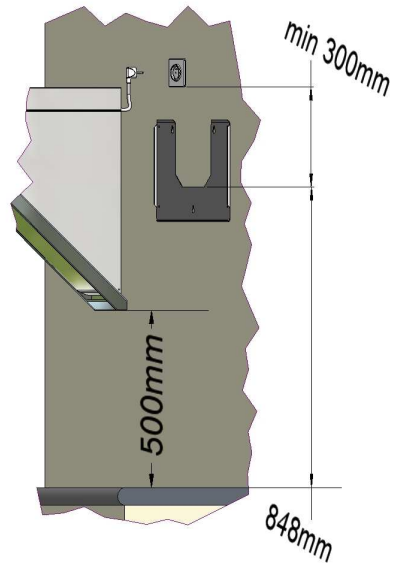
Het toestel moet te allen tijde spanningsloos gemaakt kunnen worden.

**Opgepast!** 2 mogelijkheden voor montage

### **1/ Mogelijkheid 1:**

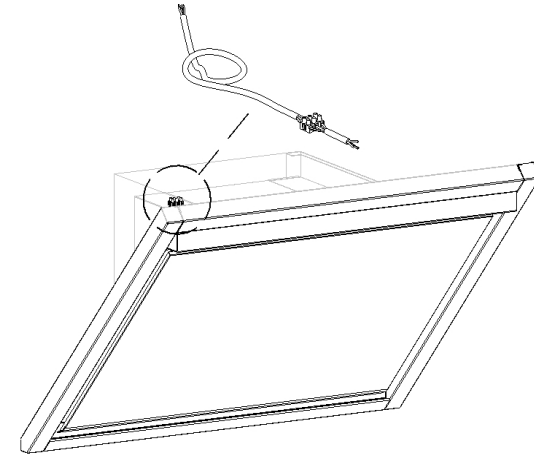
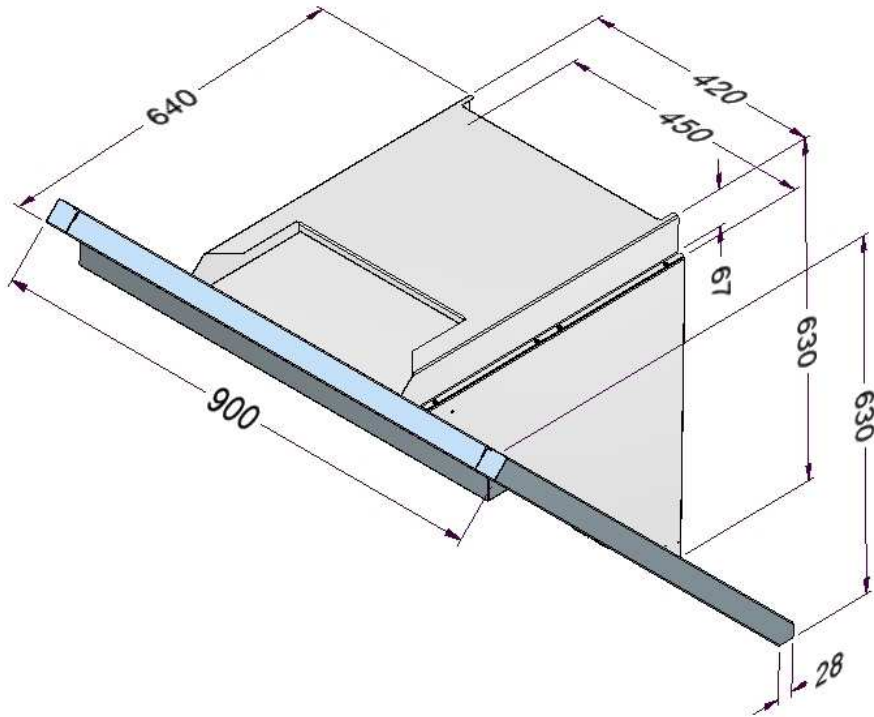
Stopcontact zichtbaar gemonteerd boven dampkap.

Dampkap aansluiten met contactstop.



## 2/ Mogelijkheid 2:

Elektrische toevoerleiding aansluiten door muuropening.



Een lusterklem is gemonteerd op de dampkap:

→ Contactstop van het aansluitsnoer afsnijden, verbinden met lusterklem.

→ Toevoerleiding verbinden met lusterklem.

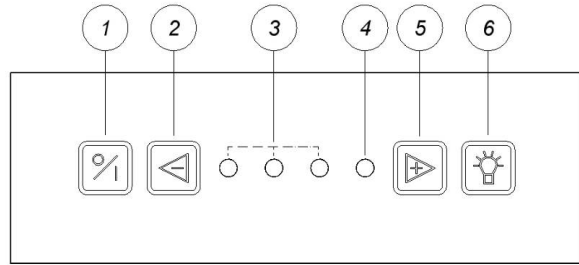
Bij deze methode is het stopcontact niet zichtbaar.

Een gehele onderbreking (dubbelpolige schakelaar) moet worden voorzien in de vaste bedrading van de binnenhuisinstallatie om de dampkap spanningsloos te kunnen maken voor service.

## 6. ELEKTRISCH SCHEMA

Pagina 27

## 7. ELEKTRONISCHE BEDIENING



### Ventilator in- en uitschakelen

Om de motor in te schakelen drukt u op toets ①.

De dampkap wordt altijd opgestart op de laatst gebruikte functie (verlichting en/of motor).

### Uitschakelen met nalooptestand:

Om de nalooptestand in te stellen drukt u éénmaal op toets ①. De eerste LED knippert, de andere LED's branden op de laatst ingestelde stand. Na 10 minuten schakelen motor en verlichting automatisch uit (nalooptijd 30 minuten na programmeren indicator verzadigde koolfilter).

### Uitschakelen zonder nalooptestand:

Tweemaal drukken op toets ①.

### Ventilatorsnelheid

Om de snelheid te verlagen drukt u op toets ②.

Om de snelheid te verhogen drukt u op toets ⑤.

De LED's geven de snelheid aan die in werking is.

Drie groene LED's ③ geven stand één tot drie aan, een rode LED ④ geeft de 'POWER' stand aan.

De 'POWER' stand wordt enkel gebruikt bij een sterke ontwikkeling van geur, rook of damp. Rekening houdend met de grote afvoer van lucht bij deze stand, moet het gebruik tot een minimum herleid worden.

De 'POWER' stand keert na 20 minuten automatisch terug naar snelheid drie.

### Verlichting

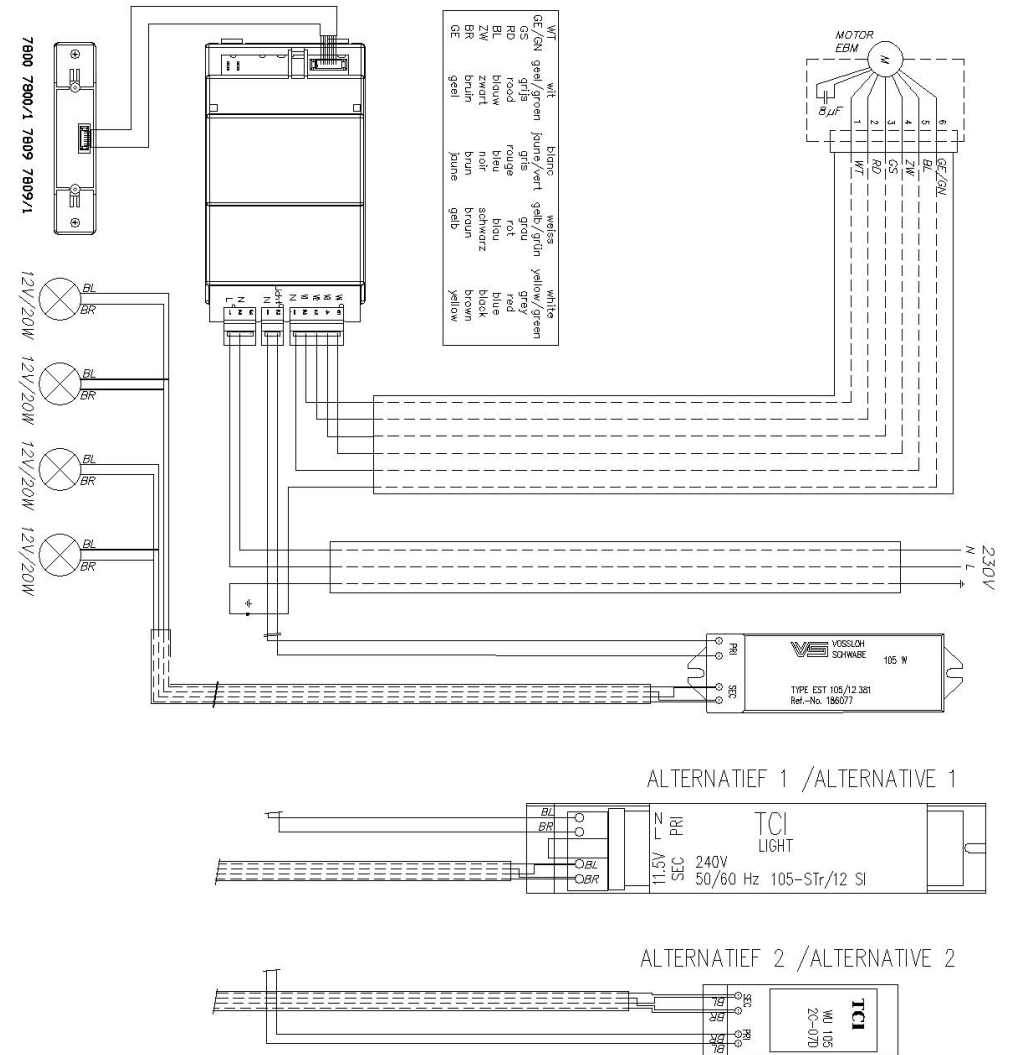
Om de verlichting aan of uit te schakelen drukt u op toets ⑥. De verlichting schakelt steeds op vol vermogen aan.

Dimfunctie: toets ⑥ ingedrukt houden.

De verlichting kan ook gebruikt worden wanneer de ventilator is uitgeschakeld.

Een zelfherstellend thermocontact zorgt ervoor dat de motor bij oververhitting wordt uitgeschakeld. Na afkoeling zal de motor weer inschakelen.

7809/1



## 10. SICHERHEIT

- Niet flambieren onder de Absaugfläche.
- Fritieren nur unten Aufsicht.
- Bei Brand die Haube ausschalten.
- Feuer nicht mit Wasser löschen. Abdecken mit ein Deckel, ein feuchten Tuch oder eine Decke.

Der Dunst wird wirkungsvoll entfernt durch:

- Einschalten der Dunstabzugshaube am Anfang des Kochens.
- Ausschalten der Dunstabzugshaube einige Minuten nach dem Ende des Kochens (Ausschalten mit Nachlaufzeit).
- Setzen Sie Kochtöpfe oder Bratpfannen mit aufwallenden Dampfen so auf das Kochfeld, daß diese unter der Absaugfläche kommen.
- Vermeiden Sie Zug zwischen Kochfeld und Absaugfläche.
- Sollten Ihre Fenster und Türen in der Küche besonders dicht schließen, öffnen Sie diese beim Betrieb der Dunstabzugshaube ein wenig, damit die angesaugte verbrauchte Luft durch Frischluft wieder ersetzt wird und kein Unterdruck in der Küche entsteht.

## Programmeren indicator koolfilterverzadiging

(Opgepast! Programmeren met motor uitgeschakeld)

- druk + en – gelijktijdig in gedurende 5 sec. (rode led knippert 5 keer)
  - o Nalooptijd nu ingesteld op 30 minuten (i.p.v. 10 min.).
  - o Indicator verzadigde koolfilter ingesteld (300 werkuren).

Na 300 werkuren licht rode LED op (tijd om actieve kool te vervangen)

Herprogrammeren koolfilterverzadiging: (Opgepast! met motor uitgeschakeld)

- druk + en - samen in gedurende 5 sec. (rode led knippert 5 keer) of automatisch hergeprogrammeerd na 10 keer drukken op +/- of op +.

Deactiveren programmering koolfilterverzadiging: (Opgepast! met motor uitgeschakeld)

- druk + en – gelijktijdig gedurende 5 sec. (3<sup>de</sup> groene LED knippert 5 x)

## 8. ONDERHOUD

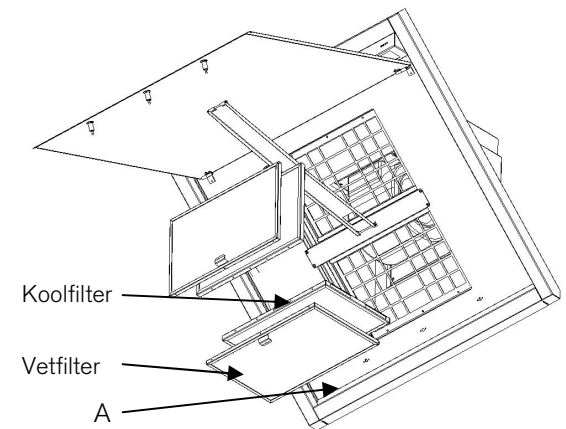
### Onderhoud van de vetfilter

In de dampkap bevinden zich 2 metalen vetfilters die naargelang het gebruik en minstens 2 keer per maand dienen gereinigd te worden.

Toegang tot de vetfilters:

De onderplaat tegelijk aan het linker en rechter uiteinde vast nemen en naar voor trekken. Bij maximale opening vergrendelt de klepscharnier en ondersteunt deze de onderplaat in de open positie. U ziet dan de metalen vetfilters. De vetfilters worden verwijderd door aan het hendeltje te trekken.

Het gootje (A) onderaan de kap dient na elk gebruik gereinigd te worden.



De filter kan als volgt gereinigd worden:

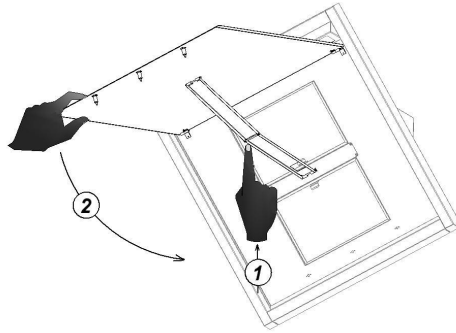
a) In de vaatwasmachine.

b) Dompel de filter in een oplossing van kokend water, waaraan een ontvettend afwasmiddel is toegevoegd. Spoel vervolgens de filters onder de kraan met warm water uit en laat ze daarna drogen.

**Belangrijk !** Indien de bovenvermelde instructies niet worden uitgevoerd, ontstaat er door een te sterke vervuiling, kans op brandgevaar.

OPGEPAST! Altijd de bovenste filter terugplaatsen met de hendel naar beneden en de onderste vetfilter met de hendel naar boven.

U kunt de kap sluiten door de klepscharnier in het midden naar boven te drukken (1) en zo te ontgrendelen. Bij het ontgrendelen de onderplaat steeds ondersteunen (2).



### Onderhoud van de actieve koolfilters

Gebruik alleen originele Novy hervulset voor koolfilters (7210.025). Actieve kool bevat geen schadelijke stoffen en kan met het huisvuil worden afgevoerd. De koolfilter moet na 300 kookuren hervuld worden. De bediening kan geprogrammeerd worden zodat na 300 kookuren aangegeven wordt dat de koolfilter verzadigd is (zie pag. 7).

De koolfilters worden achter de vetfilters geplaatst. Toegang tot de koolfilters: zie Onderhoud van de vetfilter.

### Onderhoud van de dampkap

De verlichting voldoende laten afkoelen alvorens de dampkap te reinigen. De dampkap kan worden gereinigd met vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Gebruik nooit agressieve, krassende of chloorhoudende producten. Bleekwater (Eau de Javel) is ook schadelijk voor roestvrij staal. Onderhoud van de roestvrijstalen oppervlaktes gebeurt best met NOVY Inocleaner (bestelnummer 906.060).

## 9. ERSATZ DER SPOTS

Die Dunstabzugshaube für Wartungsarbeiten spannungslos machen und die Lampen abkühlen lassen.

Für den Zugang zu den Lampen: zuerst Unterplatte öffnen, Schrauben links und rechts oben entfernen (Abb. 1), Unterplatte erneut schließen. Jetzt kann die Schutzkappe geöffnet (Abb. 2) und können die Lampen ersetzt werden (Abb. 3).

**Achtung!** Die neuen Lampen dürfen nicht mit der bloßen Hand berührt werden. Arbeiten Sie in umgekehrter Reihenfolge um die Schutzkappe wieder zu schließen.

Die Hauben haben 4 Halogenlampen von 25W Typ OSRAM 64429 ES/12V/GY 6,35 (7800-29)

Abb. 1

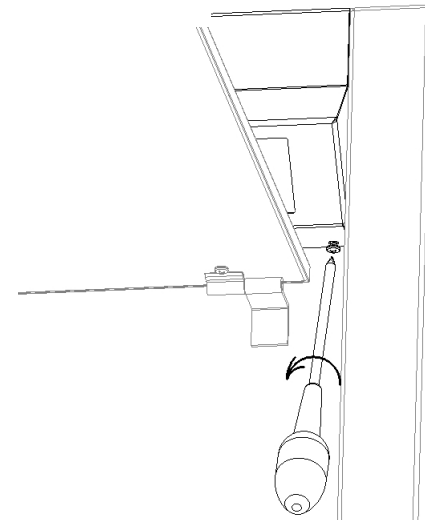


Abb. 2

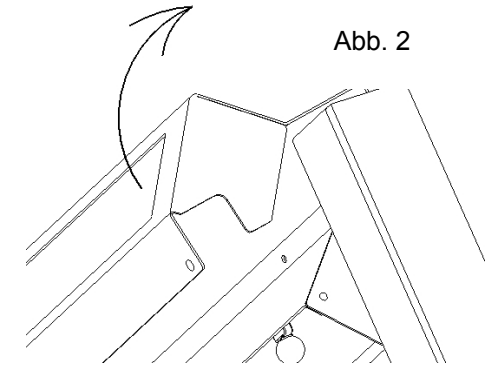
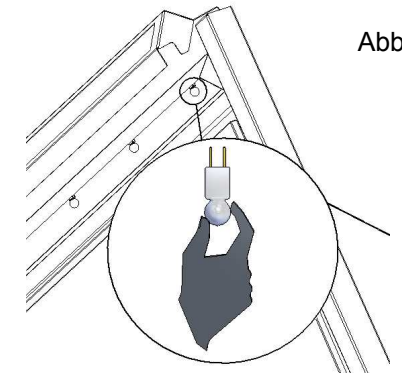


Abb. 3



### Aktivkohlefilter

Die Aktivkohlefilter befinden sich hinten die Fettfilter. Die Aktivkohle sollten nach 300 Kochstunden ersetzt werden. Die Bedienung kann wie folgt programmiert werden.

Sättigungsanzeige einschalten: (Achtung: Motor muss ausgeschaltet sein)

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten + und – für 5 Sekunden. Bestätigung mit 5x blinken der roten LED.
  - o Lüfternachlauf läuft 30 Minuten
  - o Anzeige Wechsel des Aktivkohlefilters eingeschaltet

Nach 300 Stunden schaltet sich zur Bestätigung die rote Beleuchtung ein.

Spätestens dann sollte der Aktivkohle gewechselt werden.

Sättigungsanzeige wieder einstellen: (Achtung: Motor muss ausgeschaltet sein)

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten + und – für 5 Sekunden. Bestätigung mit 5x blinken der roten LED.
- Nach 10 x einschalten der Haube (mit I/O oder +) wird Filter zurückgesetzt.

Sättigungsanzeige ausschalten:

- Drücken Sie gleichzeitig die Tasten + und – für 5 Sekunden. Bestätigung mit 5x blinken der grüne LED.

Fig.1

### Reinigung der Haube

Die Lampen abkühlen lassen.

Um die Haube zu reinigen, verwenden Sie einen feuchten Tuch und Reinigungsmittel. Zur Reinigung keinen Stahlwollschwamm verwenden. Nicht reinigen mit aggressiven und Chlorhaltende Produkte. Bleichwasser ist auch sehr schädlich für Edelstahl.

Edelstahl flache pflegen mittels NOVY Inoxcleaner (906060).

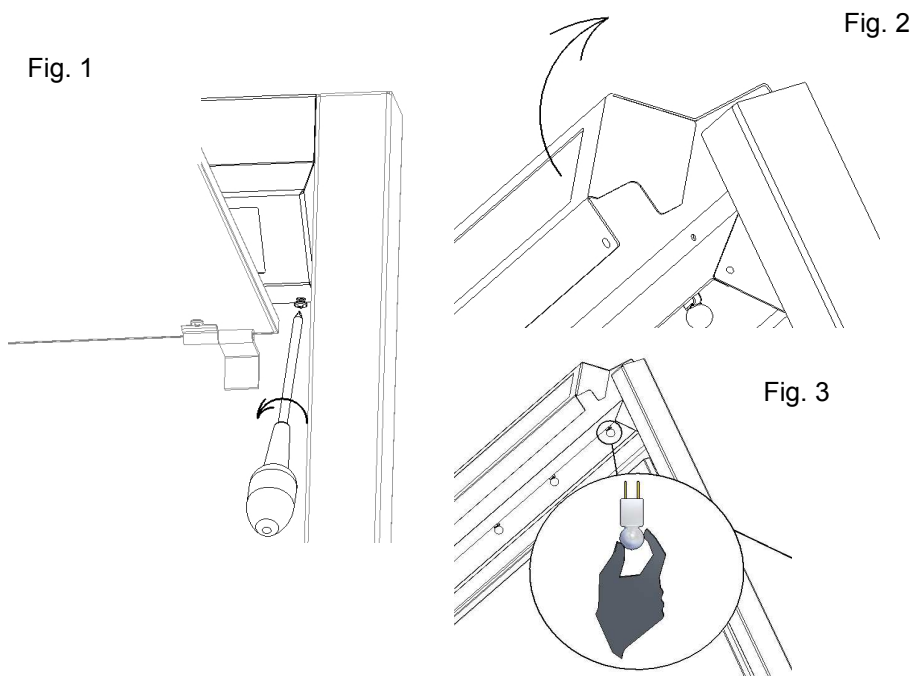
## 9. VERVANGING VAN DE LAMPEN

Voor iedere interventie dient het toestel elektrisch ontkoppeld te worden. Laat lampjes en lichtbalk voldoende afkoelen.

Voor toegang tot de lampen moet u eerst de onderplaat openen. De schroeven links en rechts van de lichtbalk moeten verwijderd worden (fig 1). U sluit de onderplaat opnieuw. Nu kunt u de bescherming van de lichtbak openen (fig. 2) en de lampen vervangen (fig. 3).

**Opgepast!** De nieuwe lampen mogen niet met de blote hand aangeraakt worden.

De wandkap heeft 4 halogeen lampen van 25W van het type OSRAM 64429 ES/12V/GY 6,35 (bestelnummer 7800-29)



## 10. VEILIGHEID

Om een goede werking te verzekeren is het evenwel nuttig de volgende tips in acht te nemen:

- Alleen onder voortdurend toezicht mag onder de dampkap gefrituurd worden.
- Flambersen onder de dampkap is in geen geval toegestaan.
- In geval van brand schakel altijd uw dampkap uit.
- Blus brandende vetten nooit met water, maar dek de pan af met een passend deksel of een blusdeken.

De keukendampen worden het meest doeltreffend verwijderd door:

- Inschakelen van de dampkap enkele minuten voor de aanvang van het koken.
- Uitschakelen van de dampkap ongeveer 10 minuten na het beëindigen van het koken (Uitschakelen met naloopstand).
- Vermijd elke tocht boven het kookvlak.
- Plaats uw kookgerei zodanig dat opwellende dampen onder het aanzuigoppervlak van de kap terechtkomen.
- Koken met inductie: Dampkap en kookplaat op laagst mogelijke intensiteit instellen tijdens het koken. Dit vermijdt overproductie van dampen en vorming van waterdruppels.

## 8. REINIGUNG

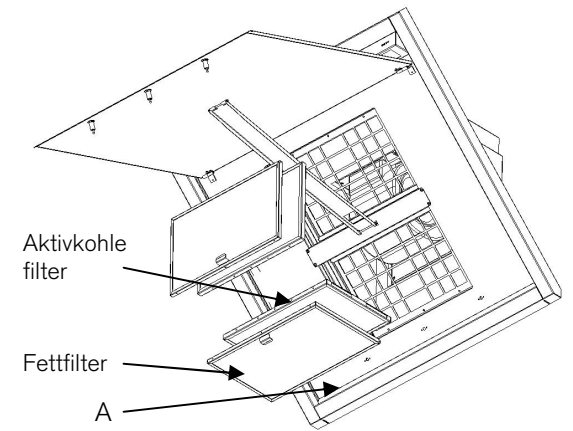
### Reinigung des Fettfilters

Je nach Benutzungsdauer, aber mindestens alle 2 Wochen, sollen die Fettfilter herausgenommen und gereinigt werden.

Die Fettfilter können Sie entfernen, indem Sie die Edelstahlunterplatte, die die Filter bedeckt, gleichzeitig am linken und rechten Ende festnehmen und bis zur maximalen Öffnung nach vorn ziehen, sodass die Klappstütze verriegelt und die Unterplatte im offenen Stand unterstützt wird. Sie sehen dann die metallenen Fettfilter.

Sie können am besten Fettfilter entfernen, indem Sie am Haken am Filter ziehen.

Die Rinne unten in der Haube (A) ist nach jedem Gebrauch zu reinigen.

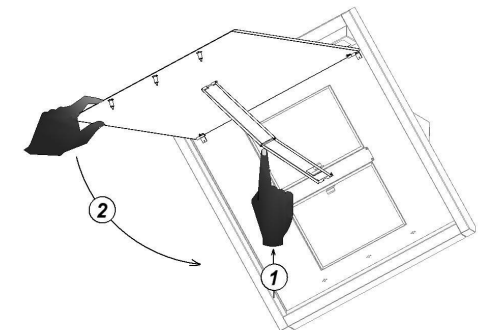


Der Filter in kochendem Wasser mit fettlösenden Reinigungsmitteln säubern. Nach der Reinigung der Filter abtropfen und trocknen lassen.

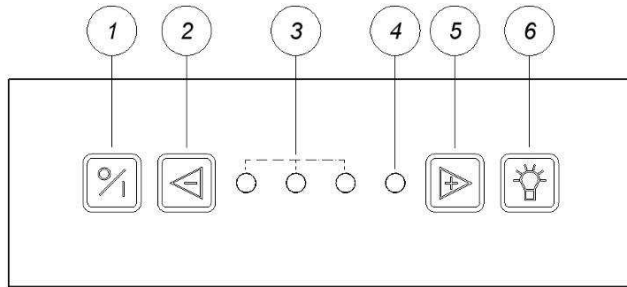
Sie können der Filter auch in die Geschirrspülmaschine reinigen.

**Wichtig!** Bitte die Reinigungsanweisungen (siehe oben) genau nachfolgen, sonst kann eine starke Verschmutzung der Filter und demzufolge Feuergefahr entsehen.

Sie können die Haube schließen, indem Sie die Klappstütze in der Mitte nach oben drücken (1) und so entriegeln. Beim Entriegeln Unterplatte stets unterstützen (2).



## 7. BEDIENUNG



### Ventilator ein- und ausschalten

Drücken Sie auf Taste ① der Ventilator wird ausgeschaltet. Wann Taste ① wieder eingeschaltet wird, dann startet die Haube dieselbe Stufe und Beleuchtung wie beim ausschalten.

**Ausschalten mit Nachlaufzeit:** Nach 1 Mahl drücken von Taste ① wird ein Nachlaufzeit von 10 Minuten gestartet (der Erste Leuchtdiode blinkt und die andere Leuchtdioden brennen je nachdem die Stufe aktiviert sind). Nach Verlauf von 10 Minuten werden Motor und Beleuchtung ausgeschaltet.

**Ausschalten ohne Nachlaufzeit:** Taste ① zwei mal drücken, Motor und Beleuchtung werden gleich ausgeschaltet.

### Stufen einstellen

Drücken Sie auf die Taste ②, der Ventilator wird in niedrigen Stufe eingeschaltet.

Drücken Sie auf die Taste ⑤, der Ventilator wird in höheren Stufe eingeschaltet.

③ und ④: Auf die Leuchtdioden sehen Sie welche Stufe aktiv ist.

Grün: Stufe 1-3

Rot: Stufe „POWER“

POWER nur benutzen bei intensiver Entwicklung von Dampfe oder Dunst.

POWER fällt nach 20 min. automatisch zurück auf Stufe 3.

### Beleuchtung

Drücken Sie auf die Taste ⑥ um die Beleuchtung ein- und auszuschalten. Die Beleuchtung kann immer gebraucht werden, auch wenn der Ventilator nicht in Wirkung ist.

Wenn die Beleuchtung eingeschaltet ist können Sie die Lichtstärke ändern durch die Taste eingedrückt zu halten.

Ein selbherstellend Thermocontact sorgt dafür dass der Motor ausgeschaltet wird wann er überhitzt. Nach Abkühlung wird der Motor zurück eingeschaltet.

## MODE D'EMPLOI

### 1.GENERAL

La hotte est une hotte murale très silencieuse et performante.

Sa mise en place doit être réalisée par un installateur qualifié. Le non respect de cette condition entraîne la suppression de la garantie constructeur et tout recours en cas d'accident.

L'installation de la hotte NOVY sans le moteur NOVY (ou l'inverse) entraîne la suppression de la garantie constructeur.

### 2. FONCTIONNEMENT

La hotte est dotée d'une puissante turbine de 1080 m<sup>3</sup>/h. Le carter en inox brossé détermine les couloirs d'aspiration périphérique, ce qui assure un traitement efficace de tout le plan de cuisson. La hotte aspire les buées à travers les filtres à graisse et les filtres à charbon actif. Les filtres à graisse retiennent les particules solides en suspension dans les buées, les filtres à charbon actif retiennent les substances odoriférantes.

### 3. MONTAGE DE LA HOTTE

(Voir notice de pose ci-jointe)

### **Attention!**

- Hauteur minimale d'implantation: 50 cm au-dessus d'une table de cuisson électrique, au-dessus de brûleurs gaz et au-dessus d'une table induction

### 4. DIMENSIONS

Page 28

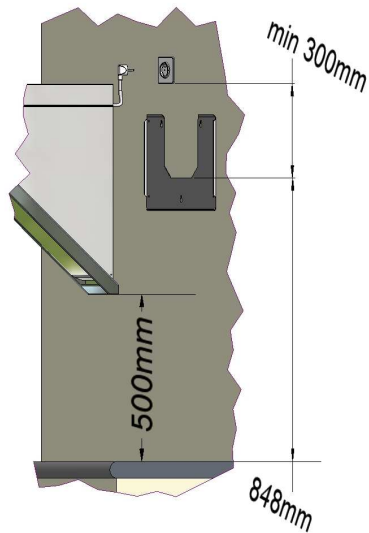
## 5. RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Raccordement électrique sur le cordon avec fiche bipolaire + terre. L'intensité du courant figure sur la plaque signalétique. Utilisez une prise avec terre.  
La prise doit rester visible et accessible facilement.  
Le remplacement doit se faire par un installateur qualifié.  
Avant toute intervention sur la hotte, mettre l'appareil hors tension.

**Attention !** 2 différentes façons de montage

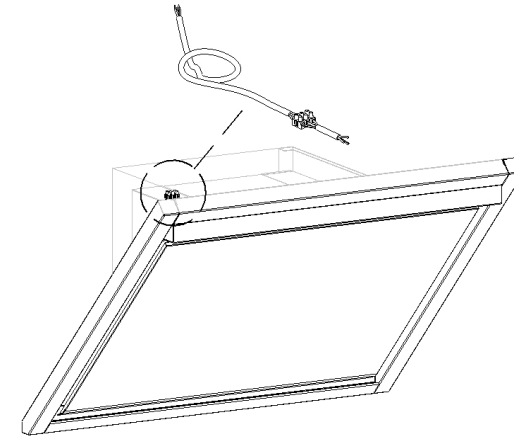
### **1/ Montage avec prise visible**

Brancher la fiche de la hotte sur une prise de courant au dessus du caisson moteur.



### **2/ Möglichkeit 2**

Montage: keine Steckdose sichtbar



Elektrische Zuleitung durch Wandöffnung anschließen.

Eine Lüsterklemme ist an der Dunstabzugshaube montiert:

→ Steckdose von Anschlusskabel abschneiden, mit Lüsterklemme verbinden

→ Zuleitung mit Lüsterklemme verbinden.

Eine vollständige Unterbrechung (doppelpoliger Schalter) ist in der festen Verdrahtung der Innenanlage vorzusehen, um die Dunstabzugshaube für Wartungsarbeiten spannungslos machen zu können.

## 6. ELEKTRISCHER SCHALTPLAN

Seite 27

## 5. ELEKTRISCHER ANSCHLUß

Für den elektrischen Anschluß hat das Gerät einen Schutzkontakt-Stekker. Bauseits muß hierfür eine vorschriftmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose für Wechselstrom vorhanden sein. (Siehe auch die Angaben auf dem Typenschild)

Die Steckdose muß sichtbar und gut erreichbar montiert sein.

Vor Wartungsarbeiten an der Dunstabzugshaube ist diese spannungslos zu machen (durch Ziehen des Netzsteckers).

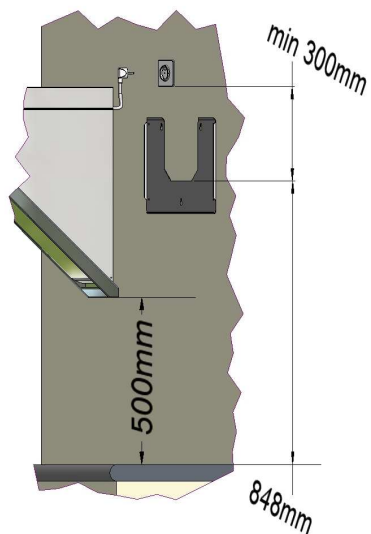
**Attention!** zu installieren hat man 2 Möglichkeiten

### **1/ Möglichkeit 1**

Montage: Stecker sichtbar

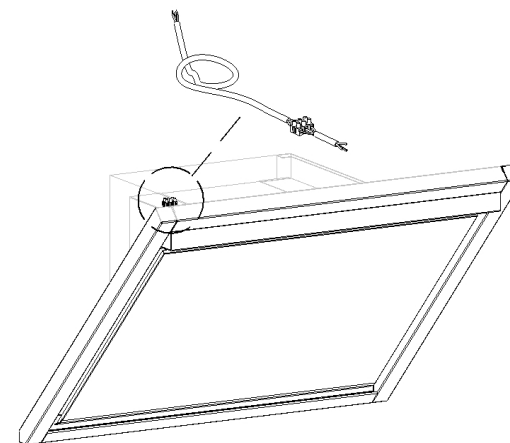
Steckdose gerade über Dunstabzugshaube.

Stecker Dunstabzugshaube in Steckdose stecken.



### **2/ Montage avec prise invisible**

Faire arriver le câble d'alimentation par un conduit.



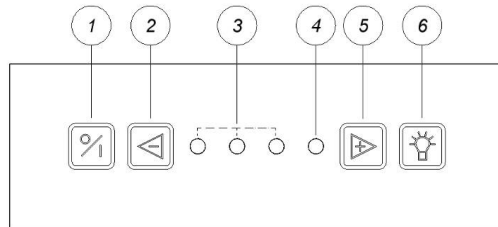
Couper la fiche moulée du cordon de la hotte.

Brancher le câble d'alimentation et le cordon électrique de la hotte sur le domino monté sur la partie supérieure gauche de l'appareil.

ATTENTION ! Dans ce cas, la hotte doit impérativement être reliée à un coupe-circuit afin de pouvoir être mise hors tension en cas d'intervention.

## 6. SCHEMA ELECTRIQUE

Page 27



- ① touche marche/arrêt
- ② touche réduction de vitesse
- ③ et ④ diodes vitesses
- ⑤ touche augmentation de vitesse
- ⑥ touche éclairage

### Mise en marche et arrêt du moteur

Avec touche ① vous pouvez mettre en marche ou arrêter le moteur. Après avoir arrêté le moteur avec cette touche, la hotte redémarre sur la dernière vitesse utilisée la prochaine fois que vous actionnez cette touche. Même principe pour la lumière.

**Arrêt avec permanence:** Après avoir actionné la touche ① une fois, un arrêt avec permanence est démarré. La première diode clignote et les autres diodes sont allumés selon la vitesse du moteur. Après 10 minutes, le moteur et la lumière se coupent automatiquement.

**Arrêt sans permanence:** Actionnez 2 fois la touche ①, le moteur et la lumière s'arrêtent immédiatement.

### Vitesses

Avec touches ② et ⑤ vous pouvez respectivement diminuer et augmenter la vitesse. Les diodes (③ en ④) indiquent la vitesse en cours de fonctionnement.

Cette hotte dispose de 3 vitesses et une vitesse intensive "Power".

③ Les diodes vertes indiquent les niveaux 1 à 3.

④ La diode rouge indique le niveau POWER. POWER s'utilise uniquement au cas de formation excessive de buées et de fumées. Tenant compte du grand volume d'air évacué, son utilisation doit être limitée au strict minimum.

POWER régresse automatiquement sur la vitesse 3 après 20 minutes.

### Eclairage

Enfoncez touche ⑥ pour la mise en marche ou l'arrêt de l'éclairage. L'éclairage fonctionne indépendamment du ventilateur.

Vous pouvez modifier l'intensité de la lumière pendant que l'éclairage est mis en marche en tenant cette touche appuyé.

Une sécurité « thermocontacte » coupe le moteur en cas de surchauffe. Le moteur se remet en marche après refroidissement.

### 1. ALLGEMEINES

Diese Dunstabzugshaube ist zur Wandmontage über einem Kochfeld bestimmt. Wegen des beträchtlichen Eigengewichtes dieses Gerätes empfiehlt es sich, die Anbringung von geschultem Personal durchführen lassen. Für Schäden, die durch nicht vorschriftmäßige oder unsachgemäße Anbringung verursacht werden, lehnt der Hersteller jegliche Haftung ab.

Falls die NOVY Dunstabzugshaube ohne NOVY Gebläse installiert wird (oder das Gebläse ohne NOVY Haube), entfällt die Garantie.

### 2. WIRKUNG

Die Novy Dunstabzugshaube ist mit einem leistungstarken Abluftgebläse von 1080 m<sup>3</sup>/S. Der Lüfter der Dunstabzugshaube saugt den Küchendunst an und leitet ihn durch den Fett- und Aktivkohlefilter gereinigt in die Küche zurück.

Der Fettfilter nimmt die fettigen Bestandteile auf, Der Aktivkohlefilter bindet die Geruchsstoffe.

Die Dunstabzugshaube arbeitet nach dem Prinzip der Randabsaugung: eine Absaugung auf der ganzen Fläche und an den Rändern eine Maximalabsaugung, wodurch die gute Leistung dieser Haube erreicht wird.

### 3. MONTAGE

(Siehe eingeschlossenes Montageblatt)

### Achtung!

- Sorgen Sie dafür, daß zwischen der Unterseite der Dunstabzugshaube und der Kochstelle minimal 50 cm frei ist für gas, für Induktion und für elektrisch.

### 4. MAßZEICHNUNGEN

Seite 28

## 10. SECURITE

Pour un fonctionnement rationnel, il est conseillé de prendre en considération les notions suivantes :

- Il est strictement interdit de flamber sous la hotte.
- Ne jamais laisser votre friteuse sans surveillance.
- En cas de feu éteindre la hotte.
- Ne jamais éteindre des graisses ou huiles brûlantes avec de l'eau. Couvrez la casserole avec un couvercle ou une couverture (humide).

Pour une bonne efficacité, il est conseillé :

- De mettre la hotte en marche quelques minutes avant le début de la cuisson.
- De l'arrêter 10 minutes après la fin de la cuisson (Arrêt avec permanence).
- D'éviter des courants d'air au-dessus du plan de cuisson.
- De placer les casseroles de façon que les buées ne sortent pas du plan inférieur de votre hotte.
- Cuisson sur induction : utiliser la taque et la hotte sur les niveaux les plus bas possible pour éviter la formation excessive de buées.

## Programmer le témoin de saturation filtre à charbon

Attention: la programmation se fait moteur hors tension.

- Appuyer simultanément sur + et - pendant 5 secondes (LED rouge clignote 5 fois) pour obtenir :
  - L'arrêt différé 30 mn (au lieu de 10).
  - L'indication de saturation du filtre à charbon actif (LED rouge).

Quand le LED rouge s'allume après 300 heures de fonctionnement de la hotte, il est nécessaire de remplacer le filtre à charbon actif.

Reprogrammer le témoin de saturation :

- Appuyer simultanément sur + et - . En cas de non reprogrammation, le LED rouge s'éteint après 10 mises en service de la hotte et la reprogrammation est reprise automatiquement.

Désactiver la programmation du témoin saturation

- Appuyer simultanément sur + en - pendant 5 secondes (le 3<sup>ème</sup> LED vert clignote 5 fois).

## 8. ENTRETIEN

### Filtre à graisse

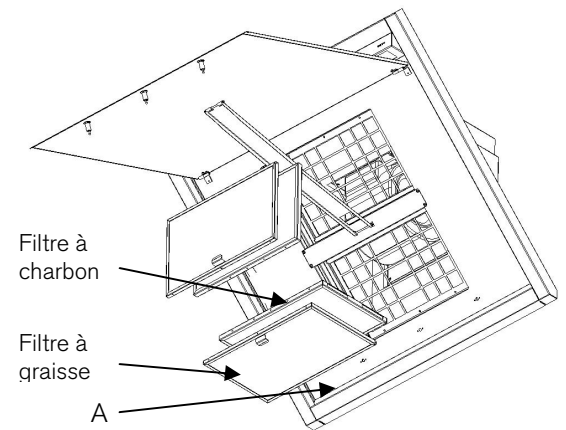
La hotte est équipée de 2 filtres 100% métallique. Suivant la fréquence d'utilisation et au moins 2 fois par mois les filtres doivent être enlevés et nettoyés.

Les filtres sont accessible par l'ouverture en bascule du carter. Pour ouvrir le carter, le maintenir fermement de part et d'autre, tirer vers soi et soulever. Un bras articulé bloque son ouverture en position maximale.

Pour ôter les filtres, procéder comme suit :

- filtre supérieur : tirer la languette vers le haut
- filtre inférieur : tirer la languette vers le bas.

Nettoyer la goulotte (A) après chaque usage.



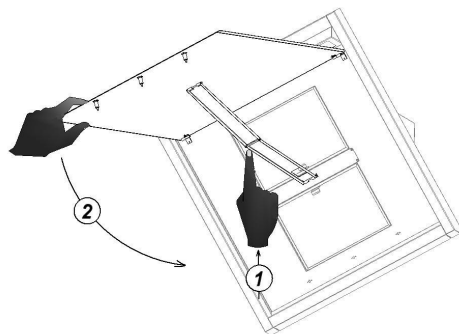
Nettoyage :

- Dans le lave-vaisselle
- Préparer dans l'évier de l'eau chaude additionnée d'un détergent liquide. Laisser tremper le filtre et le nettoyer pour en éliminer toutes les particules. Rincer et contrôler la propreté par mirage à contre-jour. Egoutter, sécher et remettre en place. Ne pas utiliser de poudre non dissoute.

**Important !** Un filtre trop chargé dégorge et peut présenter un risque d'incendie. Ne négligez jamais le nettoyage périodique.

Attention : Toujours remettre le filtre supérieur en place avec la languette vers le bas et le filtre inférieur avec la languette vers le haut.

Pour déverrouiller le bras articulé, pousser légèrement en son milieu (1) tout en maintenant le carter (2).



#### **Filtres à charbon actif**

Utiliser la recharge charbon actif Novy (7210.025). Le charbon actif se met à la poubelle. Elle ne contient aucune substance nocive. Le charbon actif doit être remplacé après 300 heures de cuisson. Un témoin saturation peut être programmé avec la commande électronique (voir page 15).

Les filtres à charbon se trouvent derrière les filtres à graisse.

#### **La carrosserie**

Avant toute intervention, laisser refroidir les lampes suffisamment.

L'extérieur de la hotte se nettoie avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas utiliser des produits agressifs, abrasifs ou chlorés. L'utilisation de l'eau de javel est également à proscrire.

Entretien des surfaces en inox avec NOVY Inocleaner (906060).

## **9. REMPLACEMENT DES LAMPES**

Avant toute intervention, débrancher la hotte du réseau électrique à l'avance. Laisser refroidir les lampes suffisamment.

La hotte est équipée de 4 lampes halogènes de 25W du type OSRAM 64429 ES/12V/GY 6,35 (référence 7800-29)

Accès aux lampes:

- Ouvrir le carter d'accès aux filtres
- Enlever les 2 vis situées de part et d'autre du boîtier lumière (Fig. 1)
- Refermer le carter
- Faire pivoter le boîtier lumière vers l'arrière pour accéder aux lampes (Fig. 2)
- Mettre les nouvelles lampes en place (Fig. 3)

Attention! Ne pas toucher les nouvelles lampes avec les doigts

Fig. 1

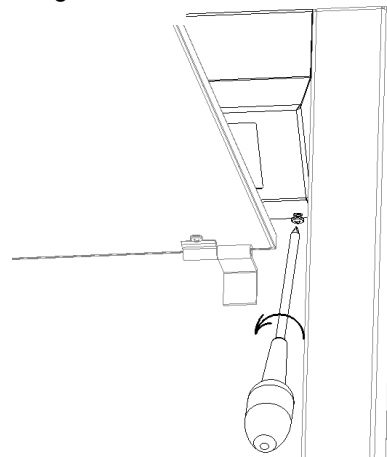


Fig. 2

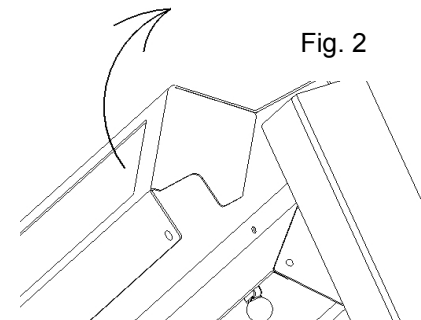
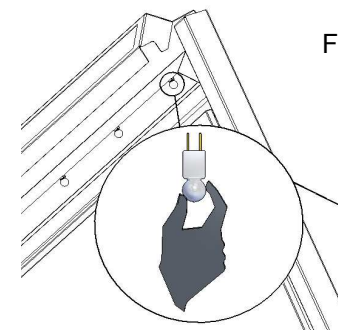


Fig. 3



Pour fermer le boîtier lumière suivre les instructions à l'envers.